

*Александра В. Суперанская*

## ТЮРКСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ В РУССКОЙ АНТРОПОНИМИИ

Предварительный анализ показал, что часть русских фамилий образована от тюркских основ. Это могут быть тюркизмы, хорошо освоенные русским языком как апеллятивы и прошедшие антропонимизацию в русском языке, например, *башмак* 'обувь' – прозвищное имя *Башмак*, ср. *Данило Васильевич Башмак Вельяминов* (1447) – фамилия *Башмаковы*; *башлык* 'капюшон, головной убор' – некалендарное имя *Башлык*: *Башлык Леопольдович Кокорев* (1586) – фамилия *Башлыковы*<sup>1</sup>. (Веселовский 1974, 30). Это могут быть образования от тюркизмов, мало известных русскому человеку, например, *Тебеньков*, ср. *Тебенек*, холоп, середина XV в., Переяславль (Веселовский 1974, 314). У Даля находим: *тебенёк*, мн. *тебенки* 'кожаные лопасти по бокам русского и казачьего седла'. Встречаются образования от тюркизмов, не представленных в русской апеллятивной лексике, но известных из географии, например, *Ташлыков*, ср. *Ташлык Иванович Слизнев*, *Ташлык Андреевич Башмаков* (XVI в.). На юге России имеется несколько речек с названием *Ташлык*.

Наибольший интерес представляют скрытые тюркизмы – названия древних тюркских племен и родов, от которых образован ряд безусловно русских фамилий. Они сложны для выявления, потому что не всегда имеют подтверждение в лексике современных тюркских языков и могут быть омонимичны некоторым русским апеллятивам. Часть их создавалась в глубокой древности, некоторые восходят к нетюркским основам. Родо-племенные названия (рпн) – это особые собственные имена, которыми звались родо-племенные подразделения в составе кочевого общества, а также все члены таких подразделений. Это слова *singularia tantum*, в отличие от этнонимов, имеющих формы мужского

<sup>1</sup> С. Б. Веселовский, *Ономастикон. Древнерусские имена, прозвища, фамилии*, Москва 1974, с. 30.

и женского рода единственного числа и форму множественного числа для обозначения народа в целом. С переходом к оседлости рпн постепенно забываются. В период расцвета кочевого общества рпн формируют особый лексический пласт, в известной мере обособленный от прочей лексики. У народов, не имевших своей письменности, четкое знание рпн на протяжении 6–7 и более поколений было своеобразным удостоверением личности, указывавшим на место человека в сложнейшей родо-племенной структуре и дававшим всем членам родо-племенного объединения определенные социальные привилегии. Поэтому рпн тщательно заучивались каждым ребенком, бережно хранились взрослыми людьми и передавались потомкам в возможно точных формах. Исключения – фонетические изменения, которые претерпевал какой-либо язык в целом, например, изменение  $a > o$  в узбекском, приведшее к превращению рпн *аскар* в *оскар*.

Для проникновения тюркских рпн в состав русских антропонимов был необходим очень тесный бытовой контакт обоих народов. Например, это могло иметь место в домонгольский период в Киевской Руси, когда отношения русских князей со Степью обычно носили характер оборонительных союзов, скреплявшихся браками княжеских детей. Жениха или невесту сопровождали слуги, доверенные лица и т.д., в результате чего значительные группы людей переселялись из одного социума в другой. Такие переселения, по-видимому, сопровождались многочисленными лексическими заимствованиями. В случае расторжения брака или ранней смерти одного из супругов тюркские рпн становились одним из источников идентификации личности детей от этого брака в русской среде. Проникновение тюркских рпн в русский антропонимикон могло происходить и в послемонгольский период, когда многие тюркские вельможи выезжали на службу к московскому государю. Принимая крещение и православное имя, они сохраняли свои рпн, которые могли стать одним из источников их фамилий.

Для более пристального изучения скрытых тюркизмов в составе русских фамилий нами была составлена выборка из тысячи русских фамилий, основы которых созвучны тюркским рпн и морфология которых позволяет выводить их из соответствующих рпн. Тюркские рпн брались из словаря: Лезина И. Н., Суперанская А. В. Словарь-справочник тюркских родо-племенных названий (рукопись). Русские фамилии взяты из личной картотеки автора. Материал проверялся по Словарю русских народных говоров под ред. Ф.-П. Филина и по Словарю живого великорусского языка В. И. Даля.

Таблица 1

Русские фамилии от тюркских основ, не имеющие параллелей  
в общей лексике русского языка

Русская фамилия	Тюркское рпн	У какого народа выявлено
Апаков, Апакин	аппак	казахи
Арбатов, Арбатский	арбат	кр. татары
Асанов, Асанин	асан	казахи
Байбурин, Байбуров	байбура	казахи, каракалпаки
Бакатов, Бакатин, Бакатцев	бакат	казахи
Бакшеев	ср. бокшей	киргизы
Балашов, Балашев, Балашин, Балашков, Балашкин, Балашинский	балаш	киргизы
Баташов, Баташев	ср. боташ	киргизы
Бегишев	бегиш	киргизы
Берин, Беринов, Беринский	бери	казахи
Бичурин	бичура	чепецкие татары
Бокашов	бокаш	туркмены
Будаев	будай	узбеки
Горекин	горек	киргизы
Делин, Делишев	дели	туркмены
Еликов	елик	алтайцы
Елумеев	елум	туркмены
Зуров, Зурин	зур	туркмены
Камарский	камар	узбеки
Каншин	канши	узбеки
Каратаев	каратай	казахи, каракалпаки, киргизы
Касаев, Косаев	касай, косай	башкиры, казахи
Кашенин, Кашенков	кашен	башкиры
Кашов	каш	тофалары, хакасы

Анализ показал, что около 30% заведомо русских фамилий не имеет подтверждения в составе апеллятивной русской лексики. Примеры см. в табл. 1. Остальные 70% проанализированного материала имеют соответствия в лексике русского языка, общеупотребительной или диалектной, а также в антропонимической. Около 10% проанализированных фамилий (имеющих или не имеющих параллели с русской лексикой) могут быть возведены к рпн древних и средневековых тюркских народов – половцев, печенегов, хазар, средневековых туркмен и узбеков, а также „кочевых узбеков”. Последнее название мы пишем в кавычках, так как этот особый этнос не равен современным и даже средневековым узбекам, название это условно. Другое название этого этноса илатийя.

Списки его 92 родо-племенных подразделений хорошо известны из тюркологической литературы. Рефлексы названий этих подразделений могут быть обнаружены в топонимии Курской, Тульской и даже Ярославской областей РСФСР. Необходимо также отметить, что определения древний и средневековый по отношению к кочевым тюркским народам относятся к более позднему периоду, чем древний и средневековый применительно к оседлым народам Европы. Примеры фамилий, основы которых совпадают с рпн древних и средневековых народов см. в табл. 2. Лишь 0,3% фамилий, предположительно образованных от тюркских рпн, может быть также образована от некоторых форм русских личных имен, табл. 3.

Таблица 2

Современные русские фамилии и рпн древних и средневековых народов

Фамилия	Рпн	Народ
Албатов, Алпатов	албат	киреи
Алтунин, Алтунов	алтун-опа	половцы
Алякин	алак	половцы
Анчик, Анчечков, Анчаков, Анчевский	анч	половцы
Арабин, Арабов, Арапов, Арапкин	араб, арап	„коч. узбеки”
Асовский	ас	„коч. узбеки”
Баданов, Баданин	бадан	„коч. узбеки”
Баракин, Бараковский	барак	половцы
Баратов, Баратовский	барат	кыпчаки
Барин, Баринов, Баринский	барин	„коч. узбеки”
Бурин, Буринов, Буринский	бура	срв. племя
Гилин, Гилюнов, Гилюнский	гила	печенеги
Еланов, Еланкин, Еланский	елан	кыпчақи
Кабаров, Кабарухин	кабар	хазары
Карев, Карин, Каринов, Каринский	кара	половцы
Качев, Качин	каче	предки каз. татар
Киреев	киреи	срв. народ
Козарин, Козарев, Козаринский	козар	хазары
Котьянов	котян	кыпчаки
Кубанов, Кубанин	кубан	половцы
Кудейкин	кудей	срв. племя
Куманов, Куманин	куманы	половцы
Кунин, Куников	куны	половцы
Кутанов	кутан	кыпчаки
Куцев, Кушин, Кушинский	кущи	„коч. узбеки”
Ланов, Лановский	лан	др. племя

Необходимо сделать еще одно замечание относительно рпн. В настоящее время они постепенно выходят из употребления. Многие из

них забываются. Этому способствует переход к оседлому образу жизни. Многие рпн помечены в наших материалах как выявленные у казахов, киргизов, туркмен. Это не значит, что они всегда были только у этих народов. Они могли быть в древности и у других народов, не сохранившихся до наших дней. Казахи, киргизы, туркмены дольше многих других народов сохраняли кочевой образ жизни, поэтому у них лучше сохранились родо-племенные структуры. Можно утверждать, что если названия сохранились у этих народов, они, безусловно, были и раньше, потому что массовое создание рпн приходится на средневековье, а в последующие эпохи выпадение их из активного употребления преобладает над процессом создания новых рпн.

Таблица 3

Русские фамилии, образованные от тюркских рпн или омонимичных им форм русских личных имен

Фамилия	Рпн	Народ	Имя личное
Акимов	аким	киргизы	Аким из Иоаким
Ананов, Анацкий, Онацкий, Онан	онан	казахи	Анан, Онан из Ананий
Аринов	арин	алтайцы	Арина из Ирина
Дошин	доша	узбеки	Доша из Евдокия, Евдоким
Зенин, Зенов	зенни	туркмены	Зен, Зена из Зенон, Зион, Зиновий
Зотов, Зотин	зот	тувинцы	Зот из Зотик
Ирин, Иринов	ири	туркмены	Ира из Ирина
Киринов	кира	киргизы	Кира
Конов, Конин, Конков	кон, конкы, коны	киргизы, шорцы	Кон, Конко из Конон
Маматов, Маматкин	мамат	казахи	Мамат из Мамонт
Машин, Машинцев, Машинский	маша	казахи	Маша из Мария
Олесов, Олесин, Олесинов	олесы	якуты	Олес из Елисей; Олесь, Олеся из Александр, Александра
Осюков	осюк	киргизы	Осюк из Осип, Иосиф
Софин, Софинский	софа	туркмены	Софа из София, Софья
Томов, Томин, Томинов, Томский	том	хакасы	Том ст. календ. имя
Танин, Таничев	таня	казахи	Таня из Татьяна
Татанов	татан	казахи	Татан из Татиан
Татинцев	тата, тати	киргизы	Тата
Шуранов, Шурандин	шуран	срв. узбеки	Шуран из Шура (Александр)
Шуркин, Шурков	шурке	киргизы	Шурка, Шурок из Шура (Александр, Александра)

Переходя к анализу самого массового материала, имеющего параллели в составе общей лексики русского языка, отметим, что сам этот факт свидетельствует о глубоком проникновении тюркских рпн в русский язык, что, порой, наводит на мысль: что от чего произошло, рпн от слов русского языка или русские фамилии от тюркских рпн? К числу таких, имеющих подтверждение в основном составе русской лексики, относятся следующие рпн: *баян, бой, борок, бурундук, гора, дань, доска, дуло, душа, елка, жабы, ива, калач, кара, карга, каска, качан, кожан, кулак, кулик, куль, кур, кут, кучер, лава, малыш, мама* и др. Инны рпн созвучны русским апелляциям тюркского происхождения: *аршин, отар, балык, батыр, беркут, булат, бурлак, дуван, дурман, кабак, казак, калпак* и т.д., что способствует их однозначному восприятию как тюркизмов и как будто уравнивает возможность происхождения фамилий от рпн или от соответствующих апелляцияв.

Характерной особенностью русских фамилий, образованных от тюркских рпн, является их своеобразная ономазиологическая гнездовость. В их основах часто отражается имя главы рода, его жены, детей, выходцев из данного рода и т.п. ономазиологическое гнездо является существенным доводом в пользу того, что анализируемая фамилия происходит от тюркского рпн. Примеры в табл. 4.

Решению вопроса о происхождении фамилий помогает также семасиологический анализ основ. Если разброс значений соответствующего апелляциява велик и значения далеки от антропонимических, предпочтение отдается происхождению фамилии от рпн. Примеры в табл. 5. Если значения апелляциява передают характеристику человека в русском языке, предпочтение отдается возможности апелляциявного происхождения фамилии. Примеры в табл. 6. Иногда обе возможности оказываются равными. Тогда можно предположить, что фамилии одних семей происходят от рпн, а других – от апелляциявных имен или прозвищ, происходящих от апелляциява: *Аргунов, Баринов, Додонов, Калабалин*.

Объем и состав русских фамилий до сих пор не выявлен и не изучен. Письменные документы дают сведения о точном происхождении далеко не каждой фамилии. Во многих случаях возможен лишь ретроспективный анализ, помогающий выявить возможные источники фамилии. Этот анализ нередко бывает многоступенчатым, и на каждой ступени обнаруживается два или несколько источников возможного происхождения фамилии. Тюркские рпн являются одним из таких источников. Проведенный анализ показывает сложность семантических отношений

основ фамилий с другими лексическими единицами русской лексики, своеобразный семантический полигон, порой не позволяющий дать единственное решение о происхождении той или иной фамилии. Поскольку в антропонимический ряд вовлекаются в первую очередь лексические основы, уже прошедшие антропонимизацию, а рпн относятся именно к такой лексике, образование фамилий от рпн вполне реально. Сокращения в таблице 6 обозначают принятые в лексикографии обозначения говоров русского языка. Помета *общ.* значит общепотребительное, повсеместно известное.

Таблица 4

## Ономазиологические гнезда

Рпн	Фамилии от прозваний		
	мужчин	женщин	детей
абал калач	Абалов, Абалин Калачов, Колачев, Колачков	Абалкин, Абалихин Колачкин, Колачихин	
кува куман	Кувин, Кувинов Куманов, Куманин, Куманцов, Кумашков	Кувицын Куманицын	
парат сарва сенчи	Паратов Сарвин Сенчев	Паратухин Сарвихин Сенчихин	Сарвичев Сенчуков, Сенченков
сур	Сур, Суров, Суровец, Суровцев	Сурихин, Суровихин, Суровихин	Суренков, Суровенков
тана	Танин, Танаков, Танков	Тананин, Танакин, Таницын, Танкин	Таничев, Танюк, Таненков
тока тюре, тюря	Токин, Токанов Тюрев, Тюрин, Тюринов	Токицын Тюрихин	Тюричев, Тюрю- ков, Тюренокв
чала	Чалин, Чалик, Чаликов, Чалков	Чалухин, Чалкин	
Чуни шор	Чунин, Чунов Шорин, Шоринов, Шориков, Шорков	Чунихин Шоркин, Шорихин	Шоричев, Шо- ренков
яш	Яшин, Яшинин, Яшан, Яшанов	Яшухин, Яшанкин	

Таблица 5

Семасиологический анализ. Значения апеллятивов далеки от антропонимических

Фамилия	Рпн	Значения русских апеллятивов
Арканов	аркан	аркан веревка из конского волоса (дон, сиб), недоуздок (урал)
Бакаев, Бакайкин	бакай	бакай речной проток (юж)
Балыкин, Балыков	балык	балык рыбный деликатес
Баракин, Бараковский		барак дом для временного жилья – общ.; овраг (сарат), заросли черемухи (сев. двин)
Бегин, Беганов	бег	бег быстрое передвижение – общ.: бега сваи (перм)
Бердин, Бердинов, Бердиневский	берди	берда рыболовная снасть (черномор)
Берсенов	берсен	берсен смородина, крыжовник (алт)
Бершев, Бершов, Бершаков	берш	берш рыба, мелкий судак (сарат, самар)
Боликов	боли	болик местность между лесами и болотами (сиб)
Болотов	болот	болото топкое место – общ.
Борок, Борков, Борковский	борок	борок хвойная роща (арх); сборка, складка (сиб), бусы (яроsl)

Таблица 6

Семасиологический анализ. Антропонимические значения апеллятивов

Фамилия	Рпн	Значения русских апеллятивов
Баринов, Баринин, Баринков, Бариновский, Бариневский, Баринский	барин	барин господин – общ.; чиновник (онеж); прозвище крестьянина-бедняка (пенз, новг)
Додонов, Додонкин	додон	додон нескладный ч-к (влад); мифич. существо, кот-м пугают детей (волог); додониha нескладная женщина
Огурин, Огуреев	огур	огур, огурь непослушный, упрямый ч-к (влад)
Органов, Арганов	орган, арган	орган о болтливом ч-ке (дон)
Коштанов, Коштанкин	коштан	коштан ходок по крестьянским делам (казан, пенз) крикун (самар), влиятельное лицо (сарат), скупой ч-к (перм), щеголь (вят)



*Aleksandra Superanskaja*

#### ELEMENTY TURECKIE W ANTROPONIMACH ROSYJSKICH

Niektóre nazwiska rosyjskie (*Bushmakov*) derywowane są od podstaw tureckich (*bashmak*), które są pożyczkami nazw pospolitych funkcjonujących jako imiona własne w języku rosyjskim. Inne nazwiska pochodzą z tzw. ukrytych turkizmów – starotureckich nazwisk rodowych i plemiennych, które tworzą odrębny typ imion własnych występujących wśród grup nomadycznych, np. nazwisko *Balashov* wywodzi się z *balash*, *Delin* – z *deli*, *Kashov* – z *Kash* itd. Niektóre z tych nazwisk sięgają wstecz do Chazarów, Kumanów, Pieczyngów i innych starszych grup etnicznych. Takie nazwiska rodowe mogą być czasem zbieżne z rosyjskimi imionami chrzestnymi: *Kira* – *kira*. *Zot* – *zot*, czy z pospolitymi nazwami rosyjskimi: *borok*, *beg*, *barin*. Nazwiska pochodzące z nazw rodowych tworzą zwykle liczebnie duże klasy: *Shorov*, *Shorin*, *Shorikov*, *Shorkin*, *Shorikhin*, *Shorichev* etc. Analiza semantyczna i onomastyczna jest pomocna w dochodzeniu do źródeł ich pochodzenia.